



?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????, ?????????? ? ??? 17, ?????????? 3, ??????  
a) ?? ?????? ??????????? 77/388 ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????  
????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????, ??? ??????????????????, ??? ?????? ???????????????,  
????????????? ? ?????? ?????????? ??????, ??????? ?? ??????????? ?????? ??????????? ?? ???????????,  
????????????? ? ?????? ?????????? ??????, ??????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ???????????,  
????????????? ? ?????????? ?????????? ??????, ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ??????  
????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??????, ?????? ?? ?????????????????? ?  
????????? ?????????? ??????? ?????? ?????????????????? ?? ??????? ??????, ??????????? ?? ?????????  
????????? ???????, ? ? ?????? ?????? ?????????? ?????? — ?????? ?????????? ?? ??????, ??????????? ?  
????????? ?????????? ???????.

????????? ?????????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????????????  
????????????? ? ?????????????????? ?????????, ?????? ??????? ?? ???-????????????? ?? ???????  
????????????????? ?????????? ? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????. ?????????? ?? ??????  
????????????? ??????? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ??????? ?????? ?? ?? ?????????? ??  
????????????? ?? ??????????????????, ? ??-????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????,  
????????????? ? ??????????????? ?????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ??????????. ???????  
????????????????????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ???????, ?? ??? ?????? ?? ??????  
????????????????????? ?? ??????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ??????, ?? ?? ??????? ?????????????  
?? ???????????????.

(??. ?????? 53—55; ?????? 2 ?? ??????????????)

????????? ?? ????? (?????? ???????)

22 ?????????? 2010 ???????(\*)

„????? ??????????? ??? — ?????? ?? ?????????????? — ??????????????? ?? ?????????????? ?  
????????????????? ?? ?? ??????? ?? ??????? — ?????????? ?????? ?????????????? ??????? ?? ??? ?????????  
????????? — ?????????? ?? ??????????????????“

?? ????? C?277/09

? ?????????? ?????????????????? ?????????????, ??????????? ?? ?????????????? ?????? 234 ?? ?? Court of  
Session (Scotland) (First Division, Inner House) (????????????????? ???????????) ? ??? ?? 10 ??? 2009  
?., ?????????? ? ?????? ?? 21 ??? 2009 ?., ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????

**The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs**

??????

**RBS Deutschland Holdings GmbH,**

?????? (?????? ???????),

???????? ?? ??: ??? K. Lenaerts, ?????????????? ?? ??????, ??? D. Švabý, ??? R. Silva de Lapuerta (?????????), ??? E. Juhász ? ??? J. Malenovský, ?????,

???????????? ??????????: ??? J. Mazák,

?????????: ??? ?. ??????, ?????????????????,

???????? ????????????? ? ????????????? ????? ?? ????????????????????? ? ? ????????????? ????????????? ?? 17  
??? 2010 ?.,

????? ??? ?????????? ??????????????, ???????????????:

- ?? RBS Deutschland Holdings GmbH, ?? ??? C. Tyre, QC, ? ??? J.-F. Ng, barrister,
- ?? ?????????????????????? ?? ??????????????????????, ?? ??? L. Seeboruth, ? ?????????????? ??  
????????????????????, ??????????????? ?? ??? R. Hill, barrister,
- ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????, ?? ??? B. Klein, ? ?????????????? ?? ?????????????????,
- ?? ?????????????? ?????????????????????, ?? ??? V. Pasternak Jørgensen ? ??? R. Holdgaard, ?  
???????????????? ?? ?????????????????????,
- ?? ?????????????, ?? ??? D. O'Hagan ? ??? B. Doherty, ? ?????????????? ?? ?????????????????????,
- ?? ?????????????????????? ?????????????????????, ?? ??? G. Palmieri, ? ?????????????? ?? ?????????????????????,  
?????????????????? ?? ??? S. Fiorentino, avvocato dello Stato,
- ?? ?????????????????????? ?????????????, ?? ??? M. Afonso ? ??? R. Lyal, ? ?????????????? ??  
????????????????????,

????? ?????? ?????????? ?????????????????????? ?? ??????????????????????, ?????????????????? ? ??????????????  
?????????????? ?? 30 ?????????????? 2010 ?.,

?????????????? ???????????????

**?????????**

1 ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? 17, ?????????? 3, ??????  
a) ?? ??????? ?????????????? 77/388/???? ?? ?????????? ?? 17 ??? 1977 ?????????? ?????????? ??????????????????????  
?? ?????????????????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? — ?????  
????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??????????: ?????????? ?????????? ?????????? (?? L 145, ??p. 1,  
????????????? ??-????????? „????????????????“).

2 ?????????????????? ? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? Commissioners of Her Majesty's  
Revenue and Customs (????????????? ?? ?????????? „Commissioners“) ? RBS Deutschland Holdings  
GmbH (????????????? ?? ?????????? „RBSD“) ??? ?????????? ? ?????????? ?? Commissioners ?? ??????????????  
????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? (????????????? ?? ?????????? „????“) ???  
????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????, ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????

**???????? ?? ??????**

3 ?????? 2 ?? ?????????????????????? ??????, ?? ? ??? ?? ??????????:

„1. ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????, ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????

?? ?????????????????????? ?????, ?????????? ? ????? ?? ??????????;

2. ?????? ?? ?????“. [????????????? ??????]

4 ?????????? ????? 4, ?????????? 1 ? 2 ?? ??????????????:

„1. „????????????????? ?????“ ?????????? ?????? ?????, ?????? ?????????? ????????????  
????????????????? ?????????, ?????????? ? ?????????? 2, ?????? ? ?? ?, ?????????????? ?? ??????? ?  
?????????????? ?? ????? ?????????.

2. ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? 1 ?????????? ??????? ?????????? ?? ??????????????????,  
????????? ? ?????, ?????????????????? ???????, ??????????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????  
? ?????????? ?????????????, ? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????. ?????????????????? ??  
????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????  
????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????“. [????????????????? ??????]

5 ????? 5, ?????????? 1 ? 4, ?????? ?) ?? ?????????????????? ?????? ??????????:

„1. „????????? ?? ?????“ ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?  
????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????.

[...]

4. ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? 1 ?? ??????? ?:

[...]

) ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????  
????? ??? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????, ?????? ?????????????? ? ?????????????? ??? ??  
?????????????, ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ???-????? ?????? ?????????????  
?? ?????????????? ??????“. [????????????????? ??????]

6 ????? 6, ?????????? 1, ?????? ??????? ?? ?????????????????? ??????????????:

„????????? ?? ??????“ ?????????? ?????? ??????, ?????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??  
????? 5“. [????????????????? ??????]

7 ????? 8, ?????????? 1, ?????? ?) ? ?) ?? ?????????????????? ??????????:

„?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????:

a) ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ??????, ?? ??????  
?? ??????????, ??? ?? ?????? ?????: ?????????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????, ??????? ??  
????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????, ?? ?????? ?? ??????????. [...]

) ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ???  
????????????????? ?? ??????????????“. [????????????????? ??????]

8 ????? 9, ?????????? 1 ?? ?????????????????? ??????????????:

„?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????? ?????????, ??????? ?????????????? ? ?????????????  
????????? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??????, ?????????? ?? ?????????? ??????????,  
???, ??????? ?????? ??????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????, ?????????? ??  
????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??????????????“. [????????????????? ??????]

9 ????????? ????? 17, ?????????? 2 ? 3 ?? ??????????????:

„2. ?????????? ????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????????????????????????? ?????, ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????;

a) ?????????? ?? ??????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ???????, ?????? ?????? ?????????????????????? ????? ?? ? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?? ??????????;

[...]

3. ??????????? ??????? ?????? ?? ?????? ?????????????????????????? ????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????????, ?????????? ? ?????????? 2, ????????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??:

a) ???????, ?????????? ?? ?????????????????? ??????????, ?????????? ? ????? 4, ?????????? 2, ?????? ?? ?????????????? ? ?????? ??????? ? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????, ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????;

[...]“ [????????????????? ?????????]

**?????????????? ??????? ???????**

10 ????? 4, ?????????? 1, ?????? ??????? ?? ??????? ?? 1994 ?. ?? ??????? ?????? ?????????????? ?????????? (Value Added Tax Act 1994, ?????????? ??-????????? „????????? ?? ???“), ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? „????????????? ?? ??????“, ??????????????;

„??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ? ?????????????????? —

(a) ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????, ???

(?) ?????????? ??????????????????, ?????? ?????????? ?????????????, ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ? ?????? ?????? ?????? (????????????? ? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ??????, ?? ??? ?????? ??????? ?? ??-?????? ?? ?????????, ? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????),

????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????“.

11 ? ?????????????????? ? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????????? ? ?????? ?????? ?? ? ??????????????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ??????? ??????. ? ??????????????? ??????? ??????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????? ??????????? ?????? 5, ??????????? 2, ?????? ?) ?? ??????? ?? ???, ?????? ?????????????, ?? ?????? ?????????, ?????? ?? ? ?????????? ?? ??????, ?? ? ????????????? „?????? ?????????????“, ? ?????????? ?? ???????.

**????????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ??????????**

12 RBSD ? ?????????????, ?????????????? ? ??????????, ?????? ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ?? 31 ????? 2000 ?. RBSD ? ?????? ?? ??????, ?????????? ?? ??????????????? Royal Bank of Scotland. ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ??????????, ?? ? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????????? ??????.

13    ???? ?????? 2000 ?. Vinci plc (????????? ??-????????? „Vinci“), ?????????? ? ?????? ??  
????????????????? ?????????? ? ?????????????????? ??????????, ? ?????????????????? ?? RBSD ? ??????  
????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? Vinci. ?? ?????? ??? ?? 28 ?????  
2001 ?. ?? ?????????? ?????????????? ??????????????????.

14    ?? ?????? ??????, RBSD ?????????? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????? ??  
????????????????? Vinci Fleet Services (????????????? ??-????????? „VFS“) — ?????????? ?????????????? ??  
Vinci. VFS, ?????? ?????????????????? ? ?????????????????? ??????????, ? ?????????????????? ?????? ?????? ??????????????  
?? ?????????????????? ??????????????????????????, ?????????????????? ? ?????????????????? ??????????????.

15    ?? ?????? ??????, RBSD ? VFS ?????????????? ?????????????????? ? ?????? ?? ?????????????? („put“) ???  
????????? ? ?????? ??????????????????. ?????????????????? ?????? ?????????????????? VFS ?????? ?????? ?? RBSD ??  
????????? ?? VFS ?? ?????????? ?????????? ?? RBSD ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??  
????????????????? ??????.

16    ?? ?????? ??????, RBSD ?????????? ? Vinci ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??? ??????????,  
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? — ?.?????. „master lease agreement“, ?????????????? ?????? RBSD  
????????????????? ?????? ??????????????????????, ? Vinci ?????? ?????????????????????????????? ?? ??????????????????, ?????????????????? ?  
????????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??????????????????. ??? ?????????????????? ?? ?????? ??  
????????????????? Vinci ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? RBSD ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??  
?????????????????????. ??? ?????? (????????? ?????????? ??????????) RBSD ?????????????? ?????????????????????? ?? ??????  
?????, Vinci ?? ??? ?????? ?? ??? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??  
????????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ??????????????, ? ?????????????????? ?? ??????????????????????????.

17    ?????? 28 ?????? 2001 ?. ? 29 ?????????? 2002 ?. RBSD ?????????? ?? Vinci ?????????????????? ?????????? ?  
????????? ?? 335 977 GBP, ??? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ??????????????.

18    ?? 29 ?????????? 2002 ?. RBSD ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????  
????????????????? ?? ?????????????????? Royal Bank of Scotland — Lombard Leasing GmbH (????????????????? ??-  
????????????????? „LL“). ?????? ?????? ? ?????????? ?? 29 ?????????? 2002 ?. ?? 27 ??? 2004 ?. LL ?????????? ??  
Vinci ?????????????????? ?????????? ? ?????????? ?? 1 682 876 GBP, ??? ?? ?????????????????? ??? ?????? ???.

19    ?????????????????????, ? ?? 15 ?????????????? 2004 ?, LL ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? („put“) ?  
VFS ?????????????? ??????????????????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????. VFS ?????????????? ??????????  
????????????????????? ?? ?????? ?? 663 158,20 GBP, ?????? LL ?? ?????????????????? ?????? ?? ??????????????????  
????????????????? ? ??? ?????????? ?? 116 052,75 GBP, ?????? ?????? ?????? ? ?????????? ?? Commissioners.

20    ????????????????????? ?????????, ?????????????????? ?????????????????????? ?? RBSD, ? ?????????????????????? ?? LL, ??  
????????????????? ?? ?????????????????? ? ??? ? ?????????????????????? ??????????????, ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??  
????????????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????????? ??  
????????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ??  
????????? ?? ?????????????????????? ? ??????????????, ?.? ?????????? ?????????????????????? ? ?????????????????? ??????????  
????????????????????? ??????????. ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ??? ? ? ??????????????, ???  
????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??  
????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ? ?????????????????????? ??????????????, ?.? ? ?????????????? ??  
?????????????????.

21    ????????????????????? ?? ?????? ?? ? ?????????? ??? ?????? ?????????????????????????? ? ?????????????? ??????????????????????  
????????????????? ?????????? ?????? ? ?????????????????????? ??????????????, ?????? ? ??????????????. ?? ?????????? ?? ?????? ?  
????????????????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ??? ?????? ?????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ??  
?????????????????????, ?????? ?????? LL ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? („put“).

22 RBSD 314 056,24 GBP, VFS, RBSD 17, 3, RBSD ?

23 Commissioners RBSD 17, 3, RBSD ?

24 RBSD Commissioners VAT and Duties Tribunal ? 24 ? 2007 ?

25 Commissioners Court of Session

26 Court of Session

27 Court of Session

— ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??????????  
????????????? ? ?????????????? ??????????, ?? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?  
????????????? ??????????, ? ?????? ?? ? ?????????? ?????, ? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??  
????? ?????????;

— ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????,  
?????? ?? ?????????? ? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ??????????????, ?? ?????????????? ?????? ??????????  
?? ??????, ?????????????? ? ??????????, ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ??? ?  
????????????? ??????????. ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????  
????????? ?? ?????, ?????????????? ? ?????????????? ??????????, ? ?????????? ?? ?????????? ??  
????????? ? ??? ? ??????????. ?????????????? ?? ??????, ?? ? ?????? ?????? ?????????? ??????? ?? ??  
????????????? ?????? ?????? ?????? ??????????;

— ?????????? ? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??????????????  
????????????????? ? ?????????? ?????????????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????????, ?? ??  
????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?? ? ?????? ?????????????????? ???????,  
????????? ?? ?????? ?????????????????????? ? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??????????:

„1) ??????? ?? ????? 17, ?????????? 3, ?????? ?) ?? [????????????????] [...] ?? ?? ?????????? ?  
????????, ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??  
?????????? ? ? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ???, ?????? ? ?????????????? ?  
????????????????? ?????????? ?? ? ?????????? ? ?????????????? ?? ??????????????????;

2) ?????????????? ?? ? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ??????????  
????????? ??, ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??  
?????????????????????

3) ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ? ??????????????????, ?????????????????? ?? ?????????? ??  
????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ? ?????????????????? ? ?????? ??  
????????????????????? ?????????????????? ?? [????????????????], ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??  
?????????????????, ?????? ? ?????????? ? ?????? 74 ?? ?????????? ?? 21 ?????????? 2006 ?. ?? ?????? Halifax  
? ??, (C?255/02, Recueil, ????. I?1609), ?????? ?? ??? ?????????? ??-????????????? ?????????????? ??  
????????? ??????????????????

4) ???????, ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ? ??????????????????, ?????????? ?? ?????? ?? ???????,  
?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ? ?? ?? ?????????? ?????????? ??????????????, ?????? ?? ? ??????????????  
????????? ?????????????? ?? ??????????????????, ?????? ? ?????????? ? ?????? 75 ?? ?????????? ?? ?????? Halifax  
? ??., ?????????? ??-????, ??? ??????????????????, ??? ?????? ? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????,  
????????????? ?????? ?????????????????????? ?????, ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ??????????  
?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ??  
????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??????????????????????  
?? ?????? ?????? ?????????????????? ??????????“.

**?? ?????????????????????? ??????????**

?? ?????????? ??????????

28 ? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??????  
17, ?????????????? 3, ?????????? ?) ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????, ?? ??????????  
????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ??? ?? ??????????????  
?????????????, ?????????? ??? ?????????????????????? ?? ??????, ?????????????????? ? ?????? ?????????? ?????????,



?????? ????? ????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ? ?????? ????????? ???????  
??????? ?? ???????, ????? ?????? ?????????????? ???????, ?????????????????? ??????????? ??????????, ?? ?  
??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ???????.

29 ????? ????????? ?????????????? ?????????????? ? ???????, ?????????????????? ??????? ?? ??????????  
? ??????, ?? ? ?????????? ?????????????????? ??????????? ??????? ?? ?????????????????? ??????????  
????????????????? ?????????? ?? ???????, ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ??????????????????, ?????  
????????????? ?? ???????, ????? ?? ?????? ??????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????,  
????????? ?????????????????? ? ?????????????? ??????? ??????????, ? ??????? ? ??????????. ?????????????  
????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ??????? ???,  
??? ?????? ???????, ?? ?? ??????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ??????????? ?? ??????

30 ?????????? ?, ?? ??? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ??????? ?? ??????? ?????  
????????????????? ?? ??????????????, ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ??????????, ??? ?  
????????????????? ? ?????? ?????????? ???????, ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??  
??? ?? ??????? ?? ?????? 17, ?????????? 2, ?????? ?) ?? ??????????????, ?? ?? ??????? ?? ???????,  
????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????, ?????????? ?? ??????????

31 ? ?????????????????? ? ?????? 17, ?????????? 3, ?????? ?) ?? ?????????????????? ?????????????? ???????  
?????? ?? ?????????????????????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ???, ?????????????? ?????????????  
?????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ???????, ?????????????? ? ??????????, ?????? ?????  
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ???????, ??? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??  
????????????????? ?????????? ??????????

32 ?????????????????? ?? ??????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??  
?????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ??????? ? ?????? ???????, ??????????????????  
????????????????? ????????????? ? ?????? ?????????? ???????, ??????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??  
????????????????? ??????????????, ??????? ??????? ?????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????  
? ?????? ?????????? ??????????

33 ??????? ?? ?? ???????, ?????? ??????? ?? ??????? 29 ? 30 ?? ?????????????????? ??????????, ?? ?  
?????? ?? ?????????????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ? ?????? ??????  
????????????????????? RBSD ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?? ?????? 17, ?????????? 3, ?????? ?) ??  
????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????,  
????????????????? ?????????????????? ?? ??????? ?? ??????????

34 ?????????????????????, ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????, ?????? ?????????? ?? ??????????, ??  
????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????????????? ??  
??? ?? ?????????????????? ??????????. ??? ?????? ? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????  
????????? ?? ?? ?????????????? ??? ??? ??????? ??? ?????????????? ?? ???????, RBSD ?? ??????? ??  
????????????????? ? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ???, ??????? ?? ??????????  
????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????

35 ?????? ?, ?? ?????? ? ??????????????, ?? ?????????????????? ?? ??? ?? ?????????????????? ?????????? ?  
????????????? ??? ?????????????????? ?? ??? ?? ?????????????????? ?????????????? (??, ?????????? ?? 30 ????? 2006 ?.  
?? ?????? Uudenkaupungin kaupunki, C?184/04, Recueil, ???, I?3039, ?????? 24 ? ?????????? ?? 14  
????????????? 2006 ?. ?? ?????? Wollny, C?72/05, Recueil, ???, I?8297, ?????? 20).

36 ??? ??? ????, ? ????????????? ?????? ?? ????????????? ??-???? ?????????? ?? ?????  
Uudenkaupungin kaupunki ? ?????????? ?? ????? Wollny ?????? ??????????, ?? ?????? ??????????  
?? ????????????????????? ????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????, ?????? ??  
????????????? ??? ?? ?????????? ? ?????????????? ????? ?? ???, ?? ????? ?????? ?? ?? ?????????? ??? ??  
????????????? ??????????, ????? ?? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??????????.

37 ?????????????? ?? RBSD ??????? ?? ??????? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ??  
?????????????? ?? ??? ? ?????????? ? ?????????????? ????? ?? ????????. ??? ?????? ??? ??????? ?? ???  
????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????????.

38 ?? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????? 17, ?????????? 2 ??  
????????????????, ?????? ? ?????????? ? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ???????,  
?????????????? ?? ?????????????????????????? ????? ?? ??????? ?? ?????????? ??????????? ??????? ??  
????????????? ??????????, ?????? ??????????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??????????  
????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ? ?????????? ??  
????????? ?? ?????????????????? ??????????. ??? ??????? ?????????? ?? ??? ??????????? ?????????????????? ??  
????????????? ?? ?????????????? ??????? ?????? ??????? ?????????????????? ??????????, ??? ?????????? ??  
????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ? ??? (??, ?????????? ?? 22 ??????????  
2001 ?. ?? ????? Abbey National, C?408/98, Recueil, ???, I?1361, ?????? 24, ?????????? ?? 8  
?????????? 2007 ?. ?? ????? Investrand, C?435/05, ?????????, ???, I?1315, ?????? 22 ? ?????????? ??  
29 ?????????? 2009 ?. ?? ????? NCC Construction Danmark, C?174/08, ?????????, ???, I?10567,  
?????? 27).

39 ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ??? ?????????? ??  
?????????????? ?? ??? ?????????????????? ?????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ???, ? ??  
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? (??, ??-????????????? ?????????? ?? 21 ????? 2000 ?. ??  
????? Gabalfrisa ? ??., C?110/98—C?147/98, Recueil, ???, I?1577, ?????? 43, ?????? ? ??????????  
?? 23 ?????? 2009 ?. ?? ????? PARAT Automotive Cabrio, C?74/08, ?????????, ???, I?3459, ??????  
15).

40 ?????? ???????, ?? ?????????????????????????? ?????? ?????? ?? ??????? ?????????????? ??  
?????????????? ?? ??? ?? ?????????? ? ??????????, ??????????? ? ??? ?????????????? ?? ??????????????? ??  
????????? (??, ?????????? ?? ?????? NCC Construction Danmark, ?????????? ??-????, ?????? 39).

41 ??? ?????? ?????????? ? ?????????? ?????????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??  
????????????????? ?? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????????, ?????????????????? ?????????????  
????????????, ?????????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ? ?????????????????? ?????????? ?????????.

42 ??????????, ???????????, ?????????? ?????????????????? ?? ??????? ?????????? ?? ??? ?  
????????????????? ?? ?????????????????, ??????? ?????????????? ??????? ?????????????????? ?? ?????????????????  
????????????? ? ?????????????????? ? ?????????????????????? ??????? ? ?????? ???????, ???????, ?? ??????? ??????????  
????????? ?? ? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ??????? ?????????????????????, ??????? ?  
????????????? ?? ??????? ?????????????? ???????, ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????????????????? ?????? ??  
????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ??? ?? ?????????? ??????????, ??????? ? ?????? ?????????? ?????????.

43 ?? ?? ??????? ?? ?????????? ?? 26 ?????????????? 1996 ?. ?? ????? Debouche (C?302/93,  
Recueil, ???, I?4495), ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????????????? ??????????,  
?? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????????, ?????????????? ? ?? ?? ??????????, ?? ? ?????? 12—14 ??  
????????????????? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ??????????????????????????, ??  
????????????????????????????? ?????? ?? ? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????????, ?????????? ??  
????????????????????????????? ?? ??????????????, ? ?????? ? ?????? ??????????????, ?????? ?? ??????, ?? ?? ?  
????????????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ? ?????? ?????????, ??? ?????? ??????? ?????????? ?? ?

????? ?? ????? ??????? ??????? ????? ?? ??????????? ?? ????????????? ?????? ?? ?????  
?????????????? ?? ???, ??? ????? ??????????? ?????? ?? ?? ???????, ?? ??????????????????? ??  
?????????? ??????????????, ? ????????? ?? ?????? RBSD ?? ?????? ?? ?????? ?? ????????????? ??  
???????? ?? ????? 17, ????????? 3, ??????) ?? ?????????????, ?? ????????????? ?? ????? ?  
????????????? ????????

44 ????? ? ????? ?????????? ?? ????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ??????, ??  
????????????????????????????? ????? ????? ?? ????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????????  
?????????, ??? ?? ? ?????????? ?? ?? ????????????? ??????????, ????? ?????? ?? ?????? ?? ??????????  
?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????????????? ????  
????? 17, ?????????? 3, ??????) ?? ???.

45 ?????????, ????? ?? ??? ????????? ?????????? ?? ????? ??????????????, ?? ?? ????? ?? ??????  
????????????? ? ??????, ?? ????????????? ??????? ?? ????? ?????????? ??????? ?????? ?? ?????????  
?????????????????? ?? ??? ??? ?????????????????? ????? ????? ? ?????????? ??????????????????

46 ??? ????? ?? ??????? ?????????? ??????? ??????? ?? ?? ??????????, ?? ??? ??????????????????  
????? ????? ? ?????????? ?????????????????? ????? 17, ?????????? 3, ??????) ?? ??????????????? ???????  
?? ?? ????????? ? ???????, ?? ????????? ??????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ??????????????????????? ????  
?????????????????? ?? ??? ?? ?????????? ??????????, ??????? ??? ??????????????????? ?? ??????,  
????????????????? ? ????? ?????????? ???????, ??????? ????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????? ??  
????????????????? ? ????? ?????????? ??????? ??????? ?? ??????, ? ??????????????? ??????, ?? ??????????,  
????????????????? ??????????? ??????????, ?? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ?????????  
????????.

?? ?????????? ??????????

47 ? ??????, ?????? ? ??????????? ???????, ?????? ??????? ?? ?? ??????????? ???????,  
????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? — ? ??????? ?? ????? 17, ?????????? 3, ??????)  
?? ??????????????? ?????? ?????????? ? ???????, ?? ?? ??????????? ?? ??????????? ??????? ?? ?????????  
????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??? ?? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ?? ??????????  
?????????????????, ??? ?????? ???????????????, ?????????????? ? ?????? ?????????? ???????, ??????? ??  
????????????? ?????? ?????????????? ?? ???????????, ?????????????? ? ?????? ?????????? ???????, ??????? ??  
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????, ?????????????? ? ?????????? ?????????? ???????, ?? ?? ??????????  
?????????????????? ?? ??? ?????? ??????????????? ?? ?????? ???????, ?????? ?? ??????????????????? ?  
????????? ?????????? ??????? ?????? ?????????????????? ?? ??????? ???????, ?????????????? ??? ?????????  
????????? ???????, ? ? ?????? ?????? ?????????? ??????? — ?????? ?????????? ?? ??????, ??????????? ?  
????????? ?????????? ??????? — ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????????? ?????? ?? ?????????  
?? ?????????????????? ?????????????.

48 ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????, ? ??????? ??????? ??????? ?? ?? ??????????, ??  
????????? ?????? ?????????????? ???????, ??????????????? ?? ??????? ? ?????????????????? ?????????????? ?  
???, ?????????? ? ??????????????? ?? ??????????????? (??, ??-?????????? ?????????? ?? 29 ????? 2004  
?. ?? ????? Gemeente Leusden ? Holin Groep, C?487/01 ? C?7/02, Recueil, ???, I?5337, ?????  
76, ?????? ? ?????????? ?? ????? Halifax ? ??., ?????????? ??-????, ?????? 71).

49 ? ?????? 74 ? 75 ?? ?????????? ?? ????? Halifax ? ??., ?????????? ??-????, ??????  
????????????????? ??-????????????, ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?? ???  
????????????????, ?? ?????? ???????, ?????????? ??????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?  
????????????????????? ??????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ? ?? ??????????????????  
????????????????????????, ?????? ? ?????????????????, ??????????, ?? ?????? ?????? ???????, ?? ?????? ??  
?????????????????? ?? ?????????? ???????????????, ?????? ?????????????????? ?? ?????? ? ?????????????????? ?  
??????, ??????????????? ? ?????????????????? ??????????????? ?? ?????????????????, ? ?? ?????? ???????, ?? ?

????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????, ?? ?????????? ??? ?? ????????????? ?????? ??  
?????? ?? ??????????????? ?? ??? ?????????? ?????????????.

50 ?? ?? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????????????, ?????? ?? ?? ??????, ??  
????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????, ?????? ?????? ??????  
?????? ????????. ??????? ?? ?? ?????, ?? ??? ?????? ?? ?? ?????????? ? ?? ??  
????????????? ? ??????? ?? ?????????????? ??????????? ???????????.

51 ??????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ? ??????????????  
?? ??????????????, ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??????? ?????????????, ??  
?????????????, ?????? ??????????? ?????????????????? ??????????????, ?????????? ??????, ?? ?????? ?????? ?? ??  
?????????? ??????????? ?? ?????????????? ??????????????, ?????? ?? ?????????? ??????????????????  
????????????????????? ? ? ??????????? ?????????????? ? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? (?? ?  
????? ??????? ??????? ?? 22 ??? 2008 ?. ?? ???? Ampliscientifica ? Amplifin, C?162/07,  
????????, ??? I?4019, ????? 28), ??? ???? RBSD ? ??????????, ?????????????? ? ??????????,  
????? ??????????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ? ??????????? ???????.

52 ??? ??? ??????? ??????, ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????, ?????????????? ?  
????? ??????? ??????, ?? ???????????, ?????????????? ? ?????? ??????? ??????, ? ?? ??????????  
?? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ??????????? ??????????????? ??  
????????????????? ?????????????????? ???????????, ?? ??? ?? ?? ?????? ?? ??????????????? ? ??????.  
????????? RBSD ?????????? ? ??????????????? ?????????????????? ??????? ? ?????????? ??  
????????????????? ?????????????????? ??????????.

53 ?????????????? ? ?? ?? ??????, ?? ?????????????????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??  
????????? ?????????????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????, ?????? ??????? ?? ???-  
????????????? ?? ??????? ?????????????????? ?????????? ? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????  
????????.

54 ?????? ?????????? ? ??????????????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??????? ??????  
?????????????? ? ?????????????? ??????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????????, ?  
??-????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????, ?????????? ? ?????????????? ?????? ?? ???  
(?? ?????????? ?? 9 ?????????? 2001 ?. ?? ???? Cantor Fitzgerald International, C?108/99, Recueil,  
??p. I?7257, ????? 33). ?????? ?????????? ? ?????? ?????????????, ?? ??????? ??????????????????????????  
????? ?? ?????? ?????? ??????????? ???????, ?? ??? ?????? ?? ??????? ?????????????????? ?? ???????  
?????????????????? ?????????? ?? ?????? ??????, ?? ?? ??????? ?????????????? ?? ?????????????? (??.  
????????? ?? ???? Halifax ? ??., ?????????? ??-????, ????? 73).

55 ?? ??? ??????, ?? ?? ??????, ?????? ? ?????????????? ??????? ??????? ?? ?? ??????????, ??  
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??  
???, ?????????? ? ??? 17, ?????????? 3, ????? a) ?? ??????????????, ??? ?????????????????? ?????  
????? ? ?????????? ??????????????????, ??? ?????? ??????????????, ?????????????? ? ?????? ?????????  
????????, ??????? ?? ??????????? ?????? ??????????? ?? ???????????, ?????????????? ? ?????? ?????????  
????????, ??????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????, ?????????????? ? ?????????? ?????????  
????????, ?? ?? ?????????? ??????????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??????, ?????? ??  
????????????????????? ? ?????????? ?????????? ??????? ?????? ??????????????????? ?? ??????? ???????, ?????????????  
??? ?????????? ?????????? ??????, ? ? ?????? ?????? ?????????? ??????? — ?????? ?????????? ?? ??????,  
????????????? ? ?????????? ?????????? ???????.

**?? ?????????????? ??????????**

56 ? ?????? ?? ??????????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????  
????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????????????? ?????? ??????????????

?????????, ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????. ??????????,  
?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????? ????? ?????, ?????????? ?? ????? ?? ???????????  
??????, ?? ?????????? ?? ?????????????????.

?? ?????????????? ?????????????? ?????? (????? ??????) ?????:

1) ??? ?????????????????? ????? ????? ? ?????????? ?????????????????? ????? 17, ?????????? 3,  
?????? a) ?? ?????? ?????????????? 77/388/???? ?? ??????? ?? 17 ??? 1977 ??????? ?????????  
????????????????? ?? ?????????????????????????? ?? ??????????? ??????? ??????????  
?????? ?????????? — ?????? ?????????? ?? ??????? ??????? ?????????????? ??????????: ???????  
????????? ??????? ??????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ?????????? ??????? ?? ????? ??  
????????? ?? ?????????????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ??????? ??????? ??????????????  
????????????? ?? ??????????? ???????????, ??????? ?? ? ??????????????????? ?? ??????, ???????????????  
? ?????? ?????????? ???????, ??????? ?????? ?????? ?? ??????????????? ?? ??????? ??  
????????????????? ? ?????? ?????????? ??????? ??????? ?? ???????, ? ?????????????????? ??????, ??  
??????????, ?????????????????? ?????????????? ???????????, ?? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ???????  
?????? ??????????????? ??????????? ?? ? ?????????? ?????????? ???????.

2) ??????????? ?? ?????????? ?? ??????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??  
????????????????? ?? ?????????? ??????? ??????????????? ??????????, ?????????? ? ?????? 17, ??????????? 3,  
?????? a) ?? ?????????????? 77/388, ??? ??????????????????? ?????? ?????? ? ???????????  
?????????????????, ??? ?????? ?????????????????, ?????????????? ? ?????? ?????????? ???????, ???????  
?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ??????????????, ?????????????? ? ?????? ?????????? ???????,  
????????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????????, ?????????????? ? ?????????? ??????????  
????????, ?? ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????? ?????? ??????????????? ?????????? ??????  
????????????????? ?? ?????? ???????, ?????? ?? ??????????????????? ? ?????????? ?????????? ???????  
????? ??????????????????? ?? ??????? ???????, ?????????????? ?? ? ?????????? ?????????? ???????, ? ?  
????? ?????? ?????????? ??????? — ?????? ??????????? ?? ??????, ?????????????? ? ??????????  
?????????? ?????????.

?????????

\* ????? ?? ??????????????????????: ???????????.